

DE

Anwendungshinweise für den ordnungsgemäßen Gebrauch von Magnetschildern

Damit Ihre Magnetschilder recht lange für Sie werben, ...

- müssen sie plan und mit der gesamten Fläche-, jedoch nie auf Sicken oder Falze, im Karosseriebereich liegend angebracht werden
- dürfen sie wegen evtl. Hitzeentwicklung nicht auf Motorhauben befestigt werden
- müssen sie auf der Magnetseite absolut sauber sein, ansonsten ist die Sicherheit nicht gewährleistet. Außerdem besteht die Gefahr von Lackschäden
- sollten sie nur auf schmutz-, feuchtigkeits-, schnee- und eisfreien Flächen angebracht werden
- sind sie vor jedem Waschgang (per Hand oder Waschanlage) abzunehmen

Damit Sie nur Freude haben, sollten Sie die Magnetschilder ...

- mindestens 1 x wöchentlich abnehmen und entstandenes Kondenswasser abwischen
- nur flach, am besten an einer Eisenfläche lagern
- beim Versenden nicht knicken, sondern mit der Außenseite (unmagnetische Seite) nach außen aufrollen
- nur benutzen wenn sie flexibel, d.h. nicht zu kalt sind

Und zum Schluss raten wir ...

Bitte prüfen Sie vor dem Einsatz Ihrer Magnetschilder, ob die Karosserie aus ferromagnetischem Stahlblech besteht (kein Kunststoff, kein Aluminium, keine außergewöhnliche Formgebung usw.) und keine Nachlackierung, Zinn- oder Spachtellagen aufweist.

Bitte nehmen Sie die Magnetschilder bei Neuwägen und neu lackierten Wägen regelmäßig ab und kontrollieren Sie den Lack um eine Schattenbildung zu vermeiden.

Bei sommerlichen Außentemperaturen und ununterbrochenem mehrtägigen Anhaften der Magnetfolie auf der Fahrzeugkarosserie kann es unter Umständen vorkommen, dass ein Verkleben mit dem Autolack stattfindet. Zur Vermeidung derartiger Gefahren sind Magnetschilder während der Nacht oder des Nichtgebrauches von der Karosserie zu entfernen. Tagsüber sollte das Magnetschild wenigstens einmal abgenommen und wieder aufgesetzt werden.

Obwohl Magnetschilder bei sachgemäßem Einsatz Geschwindigkeiten von über 200 km/h standhalten, empfehlen wir Richtgeschwindigkeiten auf Autobahnen nicht zu überschreiten.

EN

Application information for the proper use of magnetic signs

So that your magnetic signs advertise for you for a long time ...

- they must be attached flat and with the total surface on the body area, but never on beads or joints
- they may not be attached to bonnets due to the possible heat development
- they must be absolutely clean on the magnet side, otherwise safety cannot be guaranteed. In addition, there is the risk of damage to the paintwork
- they should only be fitted on surfaces free of moisture, snow and ice
- they must be removed before each wash (manual or in a car-wash)

So that you only have pleasure, the magnetic signs ...

- should be removed at least once a week and condensation should be wiped off
- should be stored flat, best of all on an iron surface
- should not be bent in dispatch, but rolled with the outside (non-magnetic side) pointing outwards
- only be used if they are flexible, i.e. not too cold

And to close, we advise you ...

Before using your magnetic signs, please check whether the body is made of ferromagnetic sheet steel (not plastic, not aluminium, no out-of-the-ordinary shaping etc.) and does not manifest any subsequent painting, layers of tin or coating.

For new or newly painted cars, please take the signs off regularly and check the paint to avoid formation of shades.

In summer-like outer temperatures and an uninterrupted application of the magnetic film on the vehicle body for a number of days, it is possible that adhesion with the car varnish takes place. To avoid this kind of risk, magnetic signs should be removed from the body overnight or when they are not being used. During the day, the magnetic sign should be removed and positioned again at least once.

Although magnetic signs can withstand speeds of up to 200 kph in proper use, we recommend not exceeding the recommended speeds on motorways.



Instructions pour l'utilisation conforme des plaques magnétiques

Afin de garantir une longue durée de vie à vos plaques magnétiques, pour vous et votre entreprise, nous vous recommandons les points suivants :

- les plaques magnétiques doivent toujours reposer à plat, sur la carrosserie pour éviter toute prise
- d'air susceptible de supprimer l'adhérence des plaques
- elles doivent être appliquées à plat avec toute la surface sur la carrosserie, mais jamais sur les moulures ou les rainures
- elles ne peuvent être placées sur les capots de moteur en raison de la chaleur qui peut s'y développer
- elles doivent être parfaitement propres du côté de l'aimant, dans le cas contraire la sécurité n'est pas garantie. De plus, la saleté sur la face magnétique risque d'endommager la peinture
- elles doivent uniquement être appliquées sur des surfaces propres, sèches, sans neige ni glace
- elles doivent être retirées avant chaque lavage (manuel ou dans une station de lavage)

Pour éviter les désagréments, les plaques magnétiques doivent ...

- être retirées au moins 1x par semaine, l'eau condensée qui s'y est formée devant être essuyée
- toujours être entreposées à plat, idéalement sur une surface en fer
- être enroulées la face externe (côté non magnétique) vers l'extérieur lors de l'envoi afin d'éviter de les plier
- uniquement être utilisées lorsqu'elles sont souples, c.-à-d. pas trop froides

Et enfin nous vous recommandons ...

De vérifier si la carrosserie est constituée de tôle d'acier ferromagnétique (pas de plastique pas d'aluminium, pas de forme inhabituelle) et ne présente aucune seconde couche de peinture, couche d'étain ou d'enduit avant d'utiliser vos plaques magnétiques.

Pour éviter toute marque sur de la peinture fraîche, nous vous recommandons d'enlever régulièrement la plaque magnétique et de faire un contrôle.

En cas de températures extérieures estivales et si le film magnétique colle de manière ininterrompue à la carrosserie du véhicule, il peut arriver que les plaques restent collées à la peinture de la voiture. Pour éviter cela, les plaques magnétiques doivent être retirées de la carrosserie la nuit ou en cas de non utilisation. Durant la journée, les plaques magnétiques doivent être retirées et replacées au moins une fois.

Même si les plaques magnétiques résistent à des vitesses supérieures à 200 km/h en cas d'utilisation conforme, nous conseillons de ne pas dépasser les limitations de vitesse sur les autoroutes.

Gebruiksaanwijzing voor magnetische naamplaten

Om zoveel mogelijk profijt van uw „reclameborden“ te hebben ...

- moeten ze volledig vlak op de carrosserie worden aangebracht; dus nooit over gleuven of sierstrippen
- mogen ze -met het oog op eventuele hitteontwikkeling- niet op de motorkap worden aangebracht
- moeten ze aan de magnetische kant absoluut schoon zijn, anders kan de veiligheid niet worden gegarandeerd. Bovendien bestaat er dan gevaar voor lakschade
- behoren ze alleen te worden aangebracht op oppervlakken die schoon, droog en sneeuw- en ijsvrij zijn
- moeten ze vóór elke wasbeurt (met de hand of in de wasstraat) worden verwijderd

Om alleen maar plezier te hebben van uw magneetplaten moet u ze ...

- tenminste één keer per week afnemen en eventueel condenswater afvegen
- alleen vlak bewaren, bij voorkeur op een stalen oppervlak
- bij versturen: niet knikken, maar met de buitenkant (de niet-magnetische kant) naar buiten oprollen
- alleen gebruiken als ze flexibel zijn, dat wil zeggen dat ze niet te koud mogen zijn

En tot slot nog een paar nuttige tips ...

Controleer vóór het aanbrengen van uw magneetplaten of de carrosserie van ferromagnetisch staalplaat is (geen kunststof, geen aluminium, geen buitengewone vormgeving enz.) en er geen sprake is van een tin-, plamuur-, of een nieuwe laklaag.

Om mogelijke schaduwvorming op verse lakken te voorkomen, is het aan te bevelen het magneetetiket regelmatig af te nemen en de lak te controleren.

Bij zomerse buittemperaturen en een ononderbroken, meerdaagse hechting van de magneetfolie op de carrosserie van de auto kan het onder bepaalde omstandigheden voorkomen, dat de folie aan de autolak blijft kleven. Om zulke risico's te vermijden, moeten de magneetplaten 's nachts van de carrosserie worden afgehaald en ook wanneer ze niet nodig zijn. Overdag moet de magneetplaat minstens één keer worden afgenoemd en weer worden teruggeplaatst.

Hoewel magneetplaten bij vakkundig gebruik snelheden van meer dan 200 km per uur kunnen weerstaan, raden we u aan om de aanbevolen snelheid op de snelwegen niet te overschrijden.

